

本集内容

Jon Bon Jovi helps food bank 摇滚歌手乔恩·邦·乔维为食物赈济站出资献力

学习要点

有关“helping people（帮助他人）”的词汇

边看边答

How much has demand for food risen at the Springs Food Pantry?

文字稿

It's distribution day at this food bank. There are no volunteers here, just a handful of workers and staff, including Jon Bon Jovi.

今天是这个食物赈济站的分发日。这里没有志愿者，只有少数的工作人员和员工，包括乔恩·邦·乔维。

The global pandemic means his other job as [an] international rock star is somewhat on hold so he can devote time and sweat to this project.

受全球新冠肺炎疫情的影响，这位国际摇滚明星做歌手的工作暂时搁置了，所以他可以把时间和汗水投入到这个项目上。

In less than an hour and a half, several hundred kilos of food are loaded onto trucks and taken to seven different food pantries across eastern Long Island - a process that has happened every week since March.

在不到一个半小时的时间里，几百公斤的食物将被装上卡车，运往纽约长岛东部各处的七个不同的免费食品发放站，自三月份以来，这个配送工作每周都在进行。

Jon Bon Jovi, rock star

We'd be remiss if we just wrote a cheque. We feel that being **hands-on** makes us feel good while we're doing good. And I'm a control freak!

乔恩·邦·乔维 摇滚明星

“如果我们只是开出一张支票的话，就太失职了。我们觉得亲自动手让我们在做好事的同时感觉很好。而且，我是个控制欲很强的人！”

This kind of work is not new for Jon and his wife, Dorothea. Together they run the JBJ Soul Foundation, doing **philanthropic** work like building homes and running community kitchens.

这类工作对于乔恩和他的妻子多萝西娅来说并不新鲜。他们一起经营乔恩·邦·乔维心灵基金会（JBJ Soul Foundation），做**慈善**工作，比如建造房屋和经营社区厨房。

And it's not just the people running the food bank that is surprising - it's the location too. This area is known as a playground for the affluent - one of the wealthiest zip codes in America.

而这个食物赈济站的出人意料之处不只是它的经营者，还有它的地理位置。这个地区被视为富人的游乐场，是美国最富有的地区之一。

Usually, summer is when the Hamptons' economy booms. The arrival of the rich seasonal residents means lots of work, but not this year. Local poverty has risen sharply and demand at the Springs Food Pantry is up 300 percent.

通常，夏季是汉普顿经济繁荣发展的季节。富裕的季节性居民的到来能给当地人带来大量的工作，而今年的情况却不同。当地的贫困程度猛然加剧，对斯普林斯食品发放站（Springs Food Pantry）的需求增长了 300%。

Holly Wheaton wasn't sure how she was going to feed her community. That is, until she got help from a rock star.

霍莉·惠顿曾一度不知道她如何才能给自己社区的人们提供食物。直到她得到了一位摇滚明星的帮助。

Holly Wheaton, Springs Food Pantry

I couldn't get food from the grocery stores, [because] the shelves were empty. I couldn't get them from the food banks. So, when Jon Bon Jovi **stepped in** with his food bank, it was a **godsend**.

霍莉·惠顿 斯普林斯食品发放站（Springs Food Pantry）

“当时，我在杂货店买不到食物，因为货架上空空如也。我从食物赈济站也拿不到食物。所以，当乔恩·邦·乔维带着他的食物赈济站**向我们伸出援助之手**时，就像是下了一场**及时雨**。”

The coronavirus pandemic has ripped open the deep economic divides in America for all to see – even right here, in the Hamptons.

新冠肺炎疫情撕开了美国经济的巨大鸿沟，贫富差距昭然可见，即便是在汉普顿这个地区也不例外。

词汇

hands-on 亲力亲为的

philanthropic 慈善的

stepped in 施以援手

godsend 及时雨，天赐之物

视频链接

<https://bbc.in/2E4RlKl>

问题答案

The demand for food at Springs Food Pantry has risen 300 percent.